

10元本

少儿注音益智文库

shao er zhu yin yi zhi wen ku



安徒生童话



哈尔滨出版社

少儿注音益智文库

SHAO ER ZHU YIN
YI ZHI WEN KU

D

安徒生童话

AN TU SHENG TONG HUA



哈尔滨出版社
HA ER BIN CHU BAN SHE

图书在版编目(CIP)数据

少儿注音益智文库/钟雷主编;—哈尔滨:哈尔滨出版社,2002.8

ISBN 7-80639-754-X

I. 少... II. 钟... III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 053505 号

主 编:钟 雷

责任编辑:关 力

副主编:王 勇

封面设计:李 杰

少儿注音益智文库

钟雷主编

哈尔滨出版社

哈尔滨市南岗区贵新街 170 号

邮政编码:150006 电话:0451-6225161

E-mail:hrbcbs@ycnh.net

全国新华书店发行

哈尔滨地图出版社印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 60 字数 960 千字

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷

印数 1—10 000 册

ISBN 7-80639-754-X/G·237

定价:100.00 元(全 10 册)

版权所有,侵权必究。举报电话:0451-6225162

本社常年法律顾问:北京岳成律师事务所黑龙江省分所

· 总序 ·

少年儿童成长过程中,既需要充足的物质营养,亦需要丰富的精神营养,而图书正是孩子最好的精神养料。培根曾说:“史鉴使人明智;诗歌使人巧慧;数学使人精细;博物使人深沉;伦理之学使人庄重;逻辑与修辞使人善辩。”可见,不同内容的书籍所提供的营养成分是不同的。为了让少儿读者在精神上得到均衡的营养,使其精神食粮得以合理搭配,我们策划编写了这套《少儿注音益智文库》,旨在做一次有益的尝试。

在这套书中,我们力求突出知识性、故事性和趣味性,在情商与智商两方面提高少儿读者的素质。在知识性方面,我们既选编了经典的科普读物《十万个为什么》,又选编了《科学家的故事》,希望小读者在阅读过程中能对各类科学知识有感性的认识,对科学家们发明创造的艰辛历程以及他们身上所折射出的巨大人格魅力有理性的理解,使其从小就树立正确的科学观念,培养坚忍不拔、拼搏奋斗的道德品格;在故事性方面,我们既选编了体现人类文化精髓的经典——《安徒生童话》、《格林童话》,又选编了体现民族精神和爱国主义情操的《英雄人物》,希望小读者能在童话世界里





感受到人类所推崇的真善美,使他们对多彩的社会与人间百态有较为清醒的认识,培养独立思考及辨别是非的能力,树立正确的人生观与价值观;在趣味性方面,我们既选编了代表中华优秀传统文化的《唐诗三百首》,又选编了《成语故事》,并试图从全新的角度进行诠释,以一种更适合少儿读者阅读心理的形式呈现给他们,使这些古老的传统文化在科学技术飞速发展的今天依然闪烁异样的光彩,使广大少年儿童从中陶冶情操,启迪心智,加深修养。

考虑到少儿读者的知识水平和阅读习惯,我们给文字加注了拼音,而且还绘制了大量精美的图片,力求使这套图书成为精品,成为少儿读者可观、可赏、可藏的经典读物。

当然,由于时间匆促,加之编辑能力有限,错讹在所难免。在此,我们恳请各位读者给予谅解,同时也衷心希望读到本书的小读者能在阅读中发现的错误告诉我们,以便再版时加以修正。

编者
2002年7月



目录

● 夜莺	1
● 丑小鸭	34
● 小人鱼	75
● 野天鹅	154
● 笨汉斯	164
皇帝的新装	171

夜 莺

zài gǔ lǎo de zhōng guó , liú chuán zhe yí wèi huáng
在古老的 中国，流传着一位皇
dì hé yí zhī yè yīng de dòng rén gù shì yí zhī niǎo
帝和一只夜莺的动人故事。一只鸟儿
zěn me huì hé rén zhōng zhī wáng lián xì zài yì qǐ ne shì
怎么会和 人中之王联系在一起呢？事

qíng hái déi
情 还 得

cóng tóu jiǎng
从 头 讲

qǐ
起。

zài
在

huáng dì zhù
皇 帝 住

de huáng gōng
的 皇 宫

lǐ yǒu yí ge měi
里，有一个美

lì de yù huā yuán huā yuán lǐ
丽的御花园，花园里

zhòng zhe gè zhǒng gè yàng de
种 着 各 种 各 样 的





qí huā yì cǎo , yí qiè
奇花异草，一切

dōu bù zhì de jǐng jǐng yǒu
都布置得井井有

tiáo 。 guǎng
条。广

kuò de yuán
阔的园

zi wú biān wú
子无边无

jì lián huā
际，连花

jiàng yě bù zhī
匠也不知

dào jìn tóu zài
道尽头在

nǎr rú guǒ
哪儿。如果

zài huā yuán lǐ bù tíng de zǒu jiù huì zǒu jìn yí ge měi
在花园里不停地走，就会走进一个美

miào de shù lín shù lín lǐ hái yǒu yí ge hěn shēn de hú
妙的树林。树林里还有一个很深的湖

pō qīng cuì de shù lín dào yǐng zài bì lǜ de hú shuǐ
泊，青翠的树林倒映在碧绿的湖水

zhōng xiǎn de fēi cháng hǎo kàn shù lín de jìn tóu jiù shì
中，显得非常好看。树林的尽头就是

dà hǎi yǒu bù shǎo yú fū kào chū hǎi bǔ yú wéi shēng
大海，有不少渔夫靠出海捕鱼为生。

安徒生童话

zài hǎi biān de shù cóng zhōng zhù zhe yì zhī chàng gē shí fēn
在海边的树丛中住着一只唱歌十分
dòng tīng de yè yīng měi miào de gē shēng cháng cháng shǐ yú
动听的夜莺，美妙的歌声常常使渔
fū men fā chū zhè yàng de gǎn tàn tiān a duō me
夫们发出这样的感叹：“天啊，多么
dòng tīng a
动听啊！”

huáng chéng lǐ yǒu bù shǎo lái zì shì jiè gè dì de wài
皇 城 里 有 不 少 来 自 世 界 各 地 的 外
guó rén zài méi yǒu tīng guò yè yīng chàng gē zhī qián tā
国 人 ， 在 没 有 听 过 夜 莺 唱 歌 之 前 ， 他
men jí lì zàn měi de shì zhōng guó de dū chéng huáng gōng
们 极 力 赞 美 的 是 中 国 的 都 城 、 皇 宫
hé huā yuán kě zài tīng guò yè yīng de gē shēng hòu biàn
和 花 园 ， 可 在 听 过 夜 莺 的 歌 声 后 ， 便
yì kǒu tóng shēng de yǎo dìng yè yīng cái shì zuì hǎo
异 口 同 声 地 咬 定 ： “ 夜 莺 才 是 最 好
de
的 ！ ”

zhè xiē wài guó rén huí guó hòu bǎ zài zhōng guó de
这 些 外 国 人 回 国 后 ， 把 在 中 国 的
suǒ jiàn suǒ wén dōu xiě chéng le shū hǎo duō wèi dào guò zhōng
所 见 所 闻 都 写 成 了 书 。 好 多 未 到 过 中
guó de wài guó rén tōng guò zhè xiē shū zhī dào le zhōng guó de
国 的 外 国 人 通 过 这 些 书 知 道 了 中 国 的
dū chéng huáng gōng hé huā yuán gèng zhī dào le zhōng
都 城 、 皇 宫 和 花 园 ， 更 知 道 了 中



guó yǒu shì jiè shàng zuì hǎo de yè yīng
国有世界上最好的夜莺。

zhè xiē shū yī chuán shí shí chuán bǎi jìng chuán
这些书一传十，十传百，竟传

biàn le quán shì jiè yǒu jǐ běn hái chuán dào le zhè wèi
遍了全世界，有几本还传到了这位



zhōng guó
中国

huáng dì de
皇帝的

shǒu
手

lǐ tā
里。他

zuò zài lóng yǐ shàng dú a dú
坐在龙椅上读啊，读

a
啊，

kàn dào
看到

wài guó
外国

rén duì zhōng
人对中

guó de zàn tàn
国的赞叹，

jìng gāo xìng de shǒu
竟高兴得手



安徒生童话

wǔ zú dǎo kě shì dú dào yè yīng zhèr shí huáng dì
舞足蹈。可是读到夜莺这儿时，皇帝
bù jìn yǒu xiē fā lèng shén me tā shuō dào
不禁有些发愣。“什么？”他说道，
yè yīng wǒ zěn me yì diǎnr yě bù zhī dào zài
“夜莺？我怎么一点儿也不知道！在
wǒ de yù huā yuán lì hái huì yǒu zhè me cōng míng de niǎo er
我的御花园里还会有这么聪明的鸟儿
ma
吗？”

yú shì jìn shì bèi jiào lái le zhè shì yí ge qī xià
于是近侍被叫来了，这是一个欺下
mèi shàng de jiā huà tā jí lì xiǎng tǎo hǎo huáng shàng
媚上的家伙，他极力想讨好皇上。
huáng dì wèn nǐ tīng shuō guò wǒ de yù huā yuán lì yǒu
皇帝问：“你听说过我的御花园里有
yì zhī huì chàng gē de yè yīng ma wài guó rén dōu chēng tā
一只会唱歌的夜莺吗？外国人都称它
wéi zhōng guó zuì hǎo de dōng xī
为中国最好的东西！”

jìn shì xīn lǐ yì chén gǎn máng dá dào bì
近侍心里一沉，赶忙答道：“陛
xià qǐng shù zuì nú cái cóng lái méi tīng shuō yǒu zhè yàng
下，请恕罪，我才从来没听说有这样
yì zhī yè yīng yě cóng lái méi yǒu rén yǐn tā lái cháo qiān
一只夜莺，也从来没有人引它来朝觐
guò
过！”



huáng dì
皇 帝

yǒu xiē bù gāo
有 些 不 高

xīng

兴

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

了

安徒生童话

kě réng rán yī wú suǒ huò yú shì tā bǐng gào huáng dì
可 仍 然 一 无 所 获 。 于 是 他 禀 告 皇 帝
shuō shén me yè yīng nà quán shì wài guó rén biān chu
说：“ 什 么 夜 莺， 那 全 是 外 国 人 编 出
lai de bì xià kě bù bì shēn xìn a
来 的， 陛 下 可 不 必 深 信 啊！ ”

huáng dì dà nù rì běn huáng dì sòng de shū
皇 帝 大 怒：“ 日 本 皇 帝 送 的 书，
zěn me huì shì biān zào de ne jīn wǎn nǐ men bì xū gěi wǒ
怎 么 会 是 编 造 的 呢？ 今 晚 你 们 必 须 给 我
zhǎo dào yè yīng fǒu zé jiù zhǔn bèi ái bǎn zì
找 到 夜 莺， 否 则， 就 准 备 挨 板 子
ba
吧！ ”

jìn shì dòng yuán le suǒ yǒu de shì chén kāi shǐ sì
近 侍 动 员 了 所 有 的 侍 臣， 开 始 四
chù máng huó zhe xún zhǎo yè yīng zuì hòu zhōng yú zài yī
处 忙 活 着 寻 找 夜 莺。 最 后 终 于 在 一
ge bāng chú de xiǎo gū niang nà lǐ zhī dào le yè yīng de xià
个 帮 厨 的 小 姑 娘 那 里 知 道 了 夜 莺 的 下
luò tā shuō wǒ zhī dào nà zhī yè yīng tā yǒu
落。 她 说：“ 我 知 道 那 只 夜 莺， 它 有
zhe měi miào de gē hóu měi tiān yè lǐ wǒ huí jiā lù guò
着 美 妙 的 歌 喉。 每 天 夜 里， 我 回 家 路 过
nà piàn shù lín de shí hòu jiù huì tīng dào yè yīng de gē
那 片 树 林 的 时 候， 就 会 听 到 夜 莺 的 歌
shēng wǒ yì zhí dōu zài wèi wǒ nà shēng bīng de mǔ qīn ér
声。 我 一 直 都 在 为 我 那 生 病 的 母 亲 而



dān xīn kě dāng wǒ tīng dào yè yīng de gē shēng shí wǒ
担心，可当我听到夜莺的歌声时，我
biàn dé dào le ān wèi nà gē shēng jiù xiàng mǔ qīn gěi wǒ
便得到了安慰，那歌声就像母亲给我
de wēn cháng cháng gǎn dòng de wǒ lèi liú mǎn miàn 。
的吻，常常感动得我泪流满面。”

xiǎo yā tou shì chén shuō dào nǐ zhǐ
“小丫头！”侍臣说道，“你只

yào zài jīn tiān wǎn shàng néng bāng wǒ
要在今天晚上能帮我
men zhǎo dào yè yīng wǒ jiù gěi
们找到夜莺，我就给
nǐ ān pái ge hǎo chāi shì ràng
你安排个好差事，让
nǐ qù fú shì huáng shàng yòng
你去服侍皇上用
shàn
膳！”

yú shì tā men yì
于是他们一

8 qǐ dòng shēn lái dào shù
起动身，来到树
lín cháo yè yīng tōng cháng
林，朝夜莺通常
chàng gē de dì fāng
唱歌的地方
zǒu qù gōng tíng
走去。宫廷



安徒生童话

lǐ bù shǎo shì chén dōu lái le tā men zǒu de zhèng qǐ jìn
里不少侍臣都来了。他们走得正起劲

shì yǒu yī tóu mǔ niú jiào le qǐ lái yī wèi nián qīng
儿时，有一头母牛叫了起来。一位年轻
de shì chén shuō dào ò zhǎn dào le zhè me yī
的侍臣说道：“哦，找到了！这么一
tóu xiǎo shòu jìng huì yǒu zhè me dà de lì qì wǒ yǐ qián
头小兽竟会有这么大的力气！我以前
kěn dìng tīng jiàn tā jiào guò
肯定听见它叫过！”

bú duì nà shì mǔ niú zài jiào bāng chú nǚ
“不对，那是母牛在叫！”帮厨女
hái shuō dào zhè lǐ wǒ men yào qù de dì fāng hái
孩说道，“这儿离我们要去的地方还
hěn yuǎn ne
很远呢！”

zǒu zhe zǒu zhe tā men tīng dào shuǐ tán lǐ de qīng
走着走着，他们听到水潭里的青
wā zài jiào
蛙在叫。

huáng gōng de zǒng guǎn hǎn dào hǎo tīng jí
皇宫的总管喊道：“好听极
le zhè cì wǒ kě tīng jiàn yè yīng de gē shēng le jiù
了，这次我可听见夜莺的歌声了，就
xiàng miào lǐ de xiǎo zhōng xiǎng shì de
像庙里的小钟响似的。”

bú duì nà shì qīng wā bāng chú de nǚ
“不对，那是青蛙！”帮厨的女



hái zhēng biàn dào , bú guò , wǒ men hěn kuài jiù kě yǐ
孩 争 辩 道 ， “ 不 过 ， 我 们 很 快 就 可 以
tīng dào yè yīng chàng gē le
听 到 夜 莺 唱 歌 了 ！ ”

zhè shí , chuán lái wǎn zhuǎn de niǎo míng shēng
这 时 ， 传 来 宛 转 的 鸟 鸣 声 。

tīng yè yīng chàng gē le ! kuài kàn yè yīng zài zhè
“ 听 ， 夜 莺 唱 歌 了 ！ 快 看 ， 夜 莺 在 这
xiǎo nǚ hái zhǐ zhe shù zhī shàng yì zhī xiǎo huī niǎo
儿 ！ ” 小 女 孩 指 着 树 枝 上 一 只 小 灰 鸟
kāi xīn de jiào qǐ lái 。 shì chén men shēn zhe bó zi hào qí
开 心 地 叫 起 来 。 侍 臣 们 伸 着 脖 子 好 奇

de kàn zhe tā men méi xiǎng
地 看 着 ， 他 们 没 想
dào yè yīng jīng shì zhè me yì zhī
到 ， 夜 莺 竟 是 这 么 一 只

